

Sagan 820 - 838

~~Wiesdorf 83~~

Chemnitz 839 - 862

Wunsdorf 863 - 872

Grienen 873 - 884

Zimbring 885 - Nr. 14. 893

zum 19. Jahre

Actat

Der Jubiläum der „Wirtschaftler“: Am 21. Juni sind 50 Jahre vergangen,
seit die Ska

Edward Gies 75. Geburtstag, am 15. Juni, wird nicht nur in Hannover und
Königsberg Feiern und ein reiches und eigenbrüchiges Fest und ein
einige typisch nationale, bezeichnende Worte. Das ist auch ein
Merkmal auf festlichem Boden gefallen und das festliche Fest
einem Klang der nordischen Welt

Tagebuch

Im Thalboden

Umbau

Waldhaus

(im besten der Thale)

zu einem kleinen Ort

nach Wolfold

Waldhaus

Die Kirschen

8. Okt. 1808

die Thale

Umbau

Waldhaus
zu einem kleinen Ort
nach Wolfold
Waldhaus

Die Kirschen

8. Okt. 1808

10 J^{re}

Carl Gust geb 25 Juni 1848, Zögling & Schüler.

Wohl im Erlernen der ca 15 J^{re}, akademische Vorkursusprüfung abgelegt
zu ungl. Krankheitsfall nach dem Willkürmessen des Herrn Prof
Kupfer (Toussentmeyer) zu. Es ist zu sehen, dass er

1873 Hofrat. Prof. Tschirn, 1877 abh. d. 100 p^{er}cent. herausg.
im Toussentmeyer / 1899 Deutsche Literatur

11 im 4. J^{re} 3^{te} in der Wissenschaft abgelegt.

1907. "Toussentmeyer" - Louvain zum Hofrat zu machen
in der Toussentmeyer (1899/1901) Philosophie: K^{on}servativ.

ausgewählt

Literaturwiss. besser als die 8 Klassen

bestenfalls Toussent in der eigenen Sprache zu lernen

der unglücklichen in der Toussentmeyer (1891.) abh. d. 100 p^{er}cent. herausg.
zu

Verfasser des "Chales" Iwan Petrowitsch Stiffelschinski
Petersburg, Nadjeschinskaja 31
Opf. auf Hermann Scherden.

Dr. Lwisa Goleja Kwasnitska. (Königsb. Hly.
375)
Hermann Scherden, Holz 9. gegenüber
Krone Kreuzerke

Absender:

Baracke Nr. 21

Westpreussisch

Lager Ruhleben

Unter

Franke

Leipzig

Commission. Berlin

Kaiser Franz Joseph

Platz



Postkarte



Kriegsgefangenen-
sendung
Engländerlager
Ruhleben

An Herrn Dr. Georg Schimmann

Hgl. Preussische Phonographische

Frieda Frey

Bla Bornholmer str 5
N. 115

Antwort nur mittels
Postkarte erlaubt

Only answer
by Postcard

Briefe dürfen in Paketen
nicht beigelegt werden

No letters in parcels
allowed

Buchladen. 31. 7. 17

Geehrter Herr. Da Ich habe ihre werthe Buchn. 21. 7.
dankende erhalten und ich habe dazuf. sehr
gefreut. Bitte entschuldigen sie mich dass ich mög-
lichst zeitig antwortete. Es geht mir ganz gut
Herzlich thun auch die liebe Grusse an alle
Herbstwünsche.

Mohamed Noor

WILHELM KELLER jun.

Schützenstr. 12

MÜNCHEN

Telephon 52917

Buchhandlung

Kunsthandlung

Papier- und Schreibwarenhandlung

Indogerman.

Amerikaner

Oneta

Estonier

Letten

Armenisch apostol

Tiberianer

Wotyaken

Urdwischen Mongolen

Syriäner

Wogulen

Wotyaken

Kulnische

Ozeanier

Finnen

Wandalier

Goten

Lappen

Türkische

Tataren

Kyprien

Tschirwasch

Wassian

Kaukasier

Araber

Juden

Die Lagan Aufnahmen sind sämtlich aus germanisch
plattisch entnommen. Teile sind
Lagan 820 *Plattisch entnommen. Teile sind
Plattisch in. P. K. *)*

Gärischer Thor (170)

Tindler, „Alta vardi“ (P. K. 1163)

Höfingen: Hagelst. d. w. t., Höfingen: Skovana, Kankawa

Lagan 821

Gärischer Thor (der gleiche wie 820)

5 Höfingen: für den w. v. n. auf Dadiwai und
Gogidatse

Lagan 822

Gärischer Thor

Troat, „Tobuta sdriv. d. ba“

(Höfingen wie 820)

P. K. 1162

Lagan 823

Gärischer Thor (Abdruckführung von 822, auf Skovana
nafo, die andere geistlich)

(Höfingen wie 820)

Lagan 824

Gärischer Thor (auf demselben, Späteren Skovana
führung von 822/23) eine Stelle ist auffällig

(Höfingen wie P. K. 1162)

*) die Aufnahmen konnten bei Höfingen im Jahr 1870 nicht abge-
nommen werden, sie wurden von dem germanisch-plattischen
Höfingen abge-
nommen!

Sagan 825

Gewürder Beer, *Stellodina*? (Fremdling)
Wingau wie in P.K. 1162

Sagan 826

Karthäuser Beer (Tiv)

P.K. 1168

"Lischer" (wie gel gepflanzte)
Lied wie bei Hofgarten Kreis (Wingau wie 820)

Sagan 827

Karth. Beer. (Blindenscheidung von 826)

(Anfang 2. Aufl. - wie je oft? gepflanzte, wenn
gel, wie in P.K. vorseitige Pflanzte)

Wingau wie in P.K. 1168

Sagan 828

"Chama Degeren"

Gewürder Beer (mit gelber) - (offene Wirt.)
Alle zeretzte Blat., es hat die Tugend von einem ganz anderen
ist - Lind ohne Arbeit!
Hegredente, Laduni, Gopidabse, Chankawa, Tapanad,
se (gelber) Beerwau. P.K. 1165

Lagan 829

Kachetischer Elter "Teboni" (Pinguicula)
(Kaffeeblätter Pflanzlein)
Pönges im P.K. 1166 L.

Lagan 830

Kachetischer Elter (Mollisand)
Lautschelle Shossanra
"die Grindel im Shossanra"
Pönges im P.K. 1166 L.
Megredwili, Chorawa, Gogidze, Dadiani, Chankawa,
Gastock, Shossanra

Lagan 831

Kachetischer Elter "Panakali"
Pönges im P.K. 1167
Kaff. blüht Pflanzlein. Aufzucht Pflanzlein & Pflanzlein (Pflanzlein,
Pflanzlein im Pflanzlein)

Lagan 832

Griechischer Elter "Ali Panda"
2 x auf der Halbe Pflanzlein
Pönges im P.K. 1164
Pflanzlein im Pflanzlein

Sagan 833

Kacheti'scher Schar, Königale¹⁾

(Lied von der P. p. l.)

11 König von russ. P. K. 1169

Sagan 834

Adjarisches¹⁾ Königtum (bestehend aus 100000
von 1000, 100000, 100000, mit 100000
(100000 auf 2 1/2 Millionen 100000.)

König von P. K. 1170 & 1171

1) auf dem Namen. Georgier

Sagan 835

Abgabelischer Schar

"Wissa" Lied von der

König von P. K. 1170 &

Sagan 836

Abgabelischer Schar

Patziká

König von P. K. 1172 &

Sagan 837

Abgabelischer Schar

Katalika bidzari

(mit 1000) König von P. K. 1172 &

Lagen 838

Gewebe des Fein "Wadla"
gef. von Mäprik'scheren, Gagradse, Slaawa
(Tafel?) zeigt alle Stempelung 8382 unvollständigen Auf-
nahme des Merkmal, die zum Abformen passend angepasst
werden kann u. das falls nicht passend sein werden.)
(P. N. 1104)

Stammig 839

2 Stämmige Leder gef.
Stammig Leipzig (Leipzig)
Hof. P. N. 1173, Nationale Art
Aufgabenstellung umg. Teil. von G. D. Dier, im Anz. Nr. 2/3)
gef. Leder P. N. 1175/6 (mit unvollständigen)

Stammig 840

3 Stämmige Leder gef.
Leder unvollständig (nur 839)
Hof. Anz. Nr. 3 (Aufgabenstellung von 839 C.)
" " " " Nr. 4 und Nr. 6
P. N. 1175/6

Ghemmitz 891

2 Avarische Lieder

(Avar. Ber. Nr. 5, 10) Nag'mudin

G. K. 1175/6

Ghemmitz 892

2 Avarische Lieder

(Avar. Ber. Nr. 7, 8) Nag'mudin

G. K. 1175/6

Ghemmitz 893

2 Avarische Lieder

(Avar. Ber. Nr. 9) Nag'mudin

bei 2. Aufl. geht, unentf. auf 894)

G. K. 1175/6

Ghemmitz 894 Avarisches Lied

(auf bei Nr.) Brakatap terchabala

Brakatap tjot'a'di hisi a'deman

Text wird hier befragt

Nag'mudin

Ghemmitz 895 3 Aborduinische Stücke Sensakin

Text
bei
Lage

- a) d'ita r'isch da r'isch - Sensakin G. K. 1181
 - b) Basand'ala mandala - Schubert G. K. 1186
 - c) Tjotjakai asakui - Schubert "
- 2 x 2. Aufl., 2. Aufl. um 1. Aufl. farabek-stiff, stiff,
auf dem Abend stiff stiff.

846 Hummitz

3 Nordamer. Stücke

von Engel et. immer
die falschen Angaben sind
langen Zeit

- (a) *Saussura latifolia* (2x aufget., farblich) *Abies* von
von Malakka) - Jergasoff (P.K. 1186)
- (b) *Oikawakai toadua* (aufget. Linn.) 2x aufget.
- (c) Lücken aus einer *Morchel* - Art.

Text fol. L. Levy

P.K. 1181

Hummitz 892

3 Westj. Stücke

- (a) *Peltobolus*, *Mentha* v. d. l.
- (b) *Tjetchen* ganz. (2x, 2 mal fully aufget.,
P.K. im offiz.)

(c) *Sti schön pins* (2x aufget.) - Jernstedt

Text Dr. Levy

Hummitz 898

3 Westj. Stücke

- Kindorf - a) *Kum* v. d. l. *hine* *wacht*
(*Tatarische* *Stahlringe*)
- Jernstedt - b) *Sti schön* *linä* *hine* (3 mal)

Kindorf - c) *Schindlich* *toluigje*

Text Dr. Levy

Stammity 849

Wotjacksche

Lied, Darstellung seiner eigenen

(2. u. 3. Teil) Yfodien P. N. 1185 nationale

Teile d. Lied.

Stammity 850 2 Wotjacksche Lieder

a) 9. u. 10. Jännerfest, Madwedief P. N.

b) Jernögja P. N.

a) Atsch schückna silli' woiwola'

b) Oi schüen karas' Giraase

Teile d. Lied.

Stammity 851 3 Wotjacksche Lieder

a) Kätkom, Kätkom takirime - Kandief ^{Madwedief}

b) Atsch takshenischker' - Kandief

c) Koi schüen' karas' (Paw. Töpfer!)

H. Jernögja

Teile d. Lied.

Romanjente!

Stammity 852 Lokowinische Lieder

a) Totjim pätedhki alasha' - Jögief ^{P. N. 1186}

b) Kaša' bicostak widje' Schüenkin

Teile d. Lied bei C. Yfodien 1187 Jernögja 1181

853 Chemnitz

4 tatarische Lieder

op. Kasafidin' Salahudin

op. Prof. Sorilykulow, Kreis Bergheim an der
Gass. Lamara

a) jügript stän säler istin

b) v'atir braim barma zim sa iki dui

c) ormanday: nilasni (im Walde auf Bergspitze)

d) köpälärdin kara köjün (im neuen Pfirschen)

Tute Dr. Lang

854 Chemnitz 2 ukrainische Stücke

op. Schurkin

mit Prof. Uden
Gass. Soratow

P.N. 1198

a) Perä dalya maschyna wact up'a'schawich

b) Pakuchesh, Pakuchardka, Pakuchoch, Orschukka

Tute Dr. Lang übernommen

855 Chemnitz

2 ukrainische Lieder

a) li bijzhatpa masozat'penti (Liedelied)

rien. Kirpl.

b) Njaj'da jalgat' iskama' (Liedelied)

op. Schurkin (op. 854.)

Tute Dr. Lang übernommen

856 Skramitz

Nordwinisches Lied

Olei bishi sadgent mari sadgent

Schickin In der Melode Jahr 855^o

Text d. lang itonemmmmm Hof zum Hof

857,

et Tobaremsische Lieder, von

Tarasoff

geb. Hof Wschäikent

Nr. Karanskaja

altair, Linsen

geb. Kasan.

a) Orka lokhin kajin manim (Liedbuch, auf Hof,

gitarer gefungen)

b) Küküje Küküle al' au' lahi küküle (Lied) (Lied)

Text d. lang itonemmmmm

858 Skramitz

Lied des Kavan, von mirer Rozen ge-

fungen. „Jassin“ (et ist Hahi' meine Lieb' and' rajin)

Haf' wickin (vgl. oben)

859 Chemnitz

Arariches Volkstod (Zwingsprij geiffen Loh.
ffun 2. Christen, jet Zoffant gepfungen)

^{Hochzeit}
Käaba vor 1710t hi kajijant hadin

Nagandien

Chemnitz 860

Arariches
das gleiche Lied (sonstmal dichter) ausoff

Nagandien

Chemnitz 861 Arariches Volkstod

hoffung von 860

Nagandien

Bis zicai jegilau em'er tod 't kagen

Chemnitz 862 Arariches Lied

idemall gepfungen, nun je jet Ararich als in
Bemegung gefen etc.

Loja sollte xaxchi hin Kassi xaxchi
vokana

Nagandien

863 Wändorf

die Aufnahmen von 863-872 mit dem mit Prof
Görmann gemacht, bei die Tage hatte mich auf
ausfliegen mitte, damit - für auf
reife laß.

Marokkanische Registrierung

mit Gindri^{*)} und Tarija^{**)} (Vfay. inf. unend.)

, Süalai, Süalai' Pänge Kadai Kadri

vgl. P. N. 1215

*) **) Originalaufnahmen - davon nicht je 2. Hält. die Gindri nicht
in gemischter Infinitiv: je je avantaja (für 2. 100) Galt und
2. Aufnahmen mit Vay. Vörmung: falsch
die Tarija war aber wie ein Kiffel mit
Laf! In die P. N. Aufnahmen hat wie
Faktenspur! Einbeispiel!



Wändorf 864

Marokkanische Registrierung bei und Toy

Abi anisi hat dasalala

Pänge Kadri f. P. N. 1207

Wändorf 865

Tunesische Kirgenschilbering

fallt gutigal in. gpf. von jinnis f. P. N.
1210

Joumou Chrajna mndiqpur

866 Wünderhof

Tunesisches Volkslied (Molaf)

franz. P. N. 1218

Rasit m'stin malal'ich

Wünderhof 867

Algerisch

2 Gescha Wünder (Hff. waf. gef. all.) -

2.3. Wünder der Gescha

gef. von Tünisch f. P. N. 1218

Luffung d. Muffung der Gescha in den Ber. Proj. 2 P. N. 1218

Wünderhof 868

2 karokkanische Lieder

gef. von Gel'li vgl. P. N. 1219

a) Kä gel'ich, rind kütl'ala

b) Kä jännidi, di karli

Wünderhof 869

Algerisches Lied

Molaf art'in molaf d'bat

Gescha = von Tünisch gef. all. (1.2) 1218 P. N.

Geung = Bess and Oran

Wäinölä 870

Algerische Volkslied

Edw. Lifa' kalija' mehdläsi

gef. von Boras (nr. 869)

Wäinölä 871

Algerisch

2 Gasba Lieder

Arab. Phaulasien von Taiach gesammelt (No)

beson. P. K. 1218

Wäinölä 872

a) Marokkanische Phaulasie auf d. Genbu (No 863)

b) " " Lied, Arabisch etc.

Jütelin jä'bi d' müla

Vöinger: Radal la H'kamet

beson. P. K. 1215

Gieseler 873

Arabisch - Nordwinisch

Lied, "Krolaten ile marin"

Vöinger: Artemoff (P. K. 1265)

bei Jozan Gosi, Oases

a) d. Gieseler'sche Phaulasie wiederum Herrn Prof. Jocher
schon in Auffassung abgelesen, der für Texte sorgsam
sollte.

Giesen 874

Syrjensche Lieder

a) Ladir gijle nön grälaitu"
(Länk rässiak! Lh)

b) Heke wate bankaji
(Kotro tutawink, Lh)

Vängr Waskin (O. K. 1276)
Gus. Wlogda

Giesen 875

a) Lüd Estnishes Spittlied auf die Sotürkasa
Pishkwast läti"
" (Kantä nannak Lh)

Vängr Siek (F. K. 1256)

b) Tscheremissisches Lied
"Öwäsia kšätko"

Vängr Paisälän (F. K. 1266)
(Gus. Wfa)

Giesen 876

2 Tscheremissische Lieder

a) Heke kornä'

b) Ödäsia' pehcanin mä kajenä'

Vängr Paisälän (O. K. 1268 Vers.)

Giesen 877

Moska-Mordwinisches Lied

Waschen aßbrüges

Väingar Stenoff (f. K. 1265)

Giesen 878

2 Mordwinische Lieder

a) Moija wai jät disch (H)

b) Thopantini stija kari kari (ungzpl.
fa, obzjina Wuse, pfa tung)
Kfisch bruch!

Väingar: Lepa Lipkin (f. K. 1273)
Gott. Finbisch

Giesen 879

3 Mordwinische Lieder

a) Moijom kau annas

b) Sellak pappa (Pherg Lied)

c) Sotna langa kraiuassa " (Wong)

Väingar: Stenoff (f. K. 1265)

Großen 880

- 3 Woljastische Lieder
a) Schiwinik weralim
b) Schiissa kurissa
c) Schiwinno weralim

Vängr: Korpanow (G.K. 1270)

Großen 881

- 2 doltka - Madwintische Lieder
a) Gaten d'arinas kagod pälones
b) Babanes jöwlema

Vängr: Stolowoff (G.K. 1265)

Großen 882

- 3 Woljastische Lieder
a) Schiwinik weralim karim
b) Oidolomno schiissano ok
c) Kampara, Kampara (Tangler)

Vängr: Korpanow
(G.K. 1270)

Fjopen 883

Mordwinisches Lied
Paschatyka kie kossiness koss gülden

Vingur Artemoff (G. N. 1265)
len.

Fjopen 884

2 Mordwinische Lieder
a) Wai d'äla, d'ädi shtain d'ädi kane'
b) Anon lesines non kas alashka

Vingur Artemoff (G. N. 1265)
len.

Limburg a. d. Lahn *

Nr. 885

Liedisches Lied (Lindemann)
„Gampansa trista“

Vingur: Lotte Löödö (G. N. 1280)

^{Text} ^{alter}
*) Die ^{alte} ^{Version} ^{des} ^{Liedes} ^{im} ^{Namen} ^{des} ^{Herrn}
Prof. Vogel in Bayreuth, der für die Texte
sorgsam war.

Limburg 886

2 Sardische Lieder

a) Polono skitolaist

(Vogel, du froy)

b) Non qu'ereu bella atiamara

(Liebeslied)

Vöngur: ~~Lot~~ Lotho

(G.K. 1280)

Limburg 887

2 Sardinische Lieder

a) Inni, auri

b) Maana, non mi manata

(Mutter, pfiehl mich nicht)

Vöngur: Lotha

(G.K. 1289)

Limburg 888

3 ital. Lieder

a) Lo pecoraro (Schäfer)

b) Farfalle (Nacht)

c) Napoli. Canzone

Mit Corrado Angelo Rosa

Vöngur Lothomas (Gen:
(Calabria) (G.K. 1283)

Lotha (Kampel)
3^{te} H.

(G.K. 1296)

